

2019年4月19日

関係各位

「日本ペルー商工会議所経済フォーラム」及び
「第13回日本ペルー経済協議会」開催(事前告知)
～日本人移住120周年/日本・ペルー交流年プログラム～

共催: 日本ペルー商工会議所
日本ペルー経済委員会
後援: 在ペルー日本国大使館

拝啓 時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

平素は当委員会の諸活動に対し格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。

本年2019年は日本人がペルーに移住してから120周年、また、日本ペルー商工会議所が設立から50周年を迎える節目の年に当たります。

この記念すべき年に当委員会は、日本ペルー商工会議所との共催で、経済フォーラム及び経済協議会を、ペルー共和国首都リマ市内で開催する運びとなりました。

本イベントは日本人移住120周年の交流年プログラムの一環として、在ペルー日本国大使館による後援の下、日本・ペルー両国にとりまして、未来志向で魅力溢れる企画となりますよう、検討を重ねております。

詳細確定次第、別途ご案内致しますが、まずは万障お繰り合せの上、ご臨席賜りたく、以下日程のみ取り急ぎお知らせいたします。何卒よろしくお願い申し上げます。

敬具

—記—

(1)「日本ペルー商工会議所経済フォーラム」及び「第13回日本ペルー経済協議会」

開催日:2019年11月18日(月)14:00-18:00

11月19日(火)9:00-17:30

(※上記時間帯は若干前後する可能性があります。)

場所:リマ市内

言語:日本語・スペイン語同時通訳

(2) オプショナルツアー(希望者のみ/以下3つからひとつ選択)(検討中)

開催日:2019年11月20日(水)以降

場所:①マチュピチュ・クスコ視察、②大規模灌漑システム・大農場視察、③銅鉱山視察

※イベント(議題、テーマ、視察等)への要望等はお気軽に事務局へお寄せください。

(注:以上はすべて現時点での予定であり、今後変更の可能性あります。)

ご照会先

<ペルー>

日本ペルー商工会議所

事務局長:ホルヘ・バルガス・ツルダ

(日本語対応可)

電話:+51-1-261-0484

Email: ccipj@ccipj.org.pe

<東京>

日本商工会議所・東京商工会議所 国際部

日本ペルー経済委員会事務局

電話:03-3283-7762(井尻、須藤)

Email: us-pacific@tokyo-cci.or.jp

以上



April 15, 2019

Japan-Peru Economic Forum & 13th Japan-Peru Business Council

~The official program for the 120th anniversary of the Japanese migration to Peru~

Cosponsored by: The Japan-Peru Chamber of Commerce and Industry
The Japan-Peru Bilateral Economic Committee

Auspices by: The Embassy of Japan in Peru

Dear Customers,

We are pleased to announce that the "Japan-Peru Economic Forum & 13th Japan-Peru Business Council" will be jointly held. This event will be cosponsored by The Japan-Peru Chamber of Commerce and Industry, and The Japan-Peru Bilateral Economic Committee.

This year 2019 is the 120th anniversary of the Japanese migration to Peru and also the 50th anniversary of The Japan-Peru Chamber of Commerce and Industry. For this memorable year, we are honored to have an opportunity to recognize & commemorate this special event in Lima, Peru.

The Embassy of Japan in Peru gives the auspices for this event as one of the official programs for the 120th anniversary of the Japanese migration to Peru and we are now working closely with the Embassy to enrich this program as an attractive and future-oriented event for both Japan and Peru.

Further details will be notified to you once finalized and we would be very grateful if you could take the below tentative schedule into consideration.

Sincerely yours,

A) "Japan-Peru Economic Forum & the 13th Japan-Peru Business Council"

Date: Monday, November 18, 2019 @14:00-18:00

Tuesday, November 19, 2019 @ 9:00-17:30

Venue: Lima city (to be determined)

Language: Simultaneous Interpretation (Japanese-Spanish)

B) Optional observation tour (Select one of the below destinations)

Date: Wednesday, November 20-23 or 24, 2019

Destinations: 1)Machu-Picchu, 2)A major irrigation system ,or 3) A major copper mine

(Tentative and subject to change)

Please feel free to inquire at the secretariat about requests for events (subject, theme, site visit etc.).

[Reference /Contact]

<Peru>

The Japan-Peru Chamber of Commerce and Industry
General Manager: Mr. Jorge Vargas
Tel:+51-1-261-0484
Email: ccipj@ccipi.org.pe

<Japan>

International Division
The Japan Chamber of Commerce and Industry
(The Japan-Peru Business Committee)
Tel:03-3283-7762 (Mr. Ijiri, Ms. Sudo)
Email: us-pacific@tokyo-cci.or.jp